

Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

Copyright © United Nations 2001
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2001
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1977

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

United Nations • Nations Unies

New York, 2001

***Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1977

1997

I. Nos. 33774-33790

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 13 May 1997 to 19 May 1997*

	<i>Page</i>
No. 33774. Switzerland and China:	
Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Beijing on 6 July 1990	3
No. 33775. Switzerland and Venezuela:	
Airline Traffic Agreement (with annex). Signed at Caracas on 9 August 1991	89
No. 33776. Switzerland and Netherlands:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the notification of documents and of information requests about holders of motor vehicles which violated road traffic rules (with annexes). The Hague, 4 December 1995 and 12 February 1996	123
No. 33777. Spain and Georgia:	
Agreement on cultural, educational and scientific cooperation. Signed at Madrid on 11 March 1993	145
No. 33778. Spain and Portugal:	
Agreement on the construction of an international bridge over the Agueda River between La Fregeneda (Spain) and Barca d'Alva (Portugal). Signed at Madrid on 18 January 1996	157
No. 33779. Spain and Uruguay:	
Treaty concerning extradition (with exchange of notes dated 25 February and 10 March 1997). Signed at Madrid on 28 February 1996	177

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1977

1997

1. N^{os} 33774-33790

TABLE DES MATIÈRES

1

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 13 mai 1997 au 19 mai 1997*

	<i>Pages</i>
N^o 33774. Suisse et Chine :	
Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Beijing le 6 juillet 1990	3
N^o 33775. Suisse et Venezuela :	
Accord relatif au trafic aérien de lignes (avec annexe). Signé à Caracas le 9 août 1991	89
N^o 33776. Suisse et Pays-Bas :	
Échange de notes constituant un accord concernant la notification de documents et de demandes de renseignements au sujet de détenteurs de véhicules qui ont violé les règles de la circulation routière (avec annexes). La Haye, 4 décembre 1995 et 12 février 1996	123
N^o 33777. Espagne et Géorgie :	
Accord de coopération culturelle, éducative et scientifique. Signé à Madrid le 11 mars 1993	145
N^o 33778. Espagne et Portugal :	
Convention pour la construction d'un pont international sur le fleuve Agneda entre les localités de la Fregeneda (Espagne) et Barca d'Alva (Portugal). Signée à Madrid le 18 janvier 1996	157
N^o 33779. Espagne et Uruguay :	
Traité d'extradition (avec échange de notes en date des 25 février et 10 mars 1997). Signé à Madrid le 28 février 1996	177